

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016 (Secretarial Public Relations Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016 (ひしょこうほうか)

July 1, 2026

2026ねん 7がつ 1にち



Shiokaze Koen Minato Oasis Park in Yuu

しおかぜこうえん
潮風公園みなとオアシスゆう

Yuu beach swimming area is open to the public.

かいすいよくじょう えいぎょうきかん
ゆう海水浴場の 営業期間

DATE&TIME: Saturday, July 4 to Monday, 31 August 09:00-18:00

にちじ がつよつか ど がつ にち げつ じ じ
日時 7月4日(土)~8月31日(月) 9時~18時

CONTACT: YMCA・Yuu-machi Tourism Association

と あ けい じょう ちゅう まち かんこうきょうかい
問い合わせ YMCA・由宇町観光協会 ☎0827(62)0155

Iwakuni Port Fireworks Festival

いわくにこう まつり はなびたいかい
岩国港みなと祭 花火大会

Enjoy the magnificent fireworks. There will be a spectacular display of fireworks which includes Nishakudama that explodes into a huge 500m-diameter flower, “melody fireworks”, and a variety of beautiful ones.

みごた ちよっけい はなび しゃくだま はなび と
見応えのある 直径500mの 花火(2尺玉)や、かれんな メロディ花火など バラエティに富
んだ 花火の 乱舞が 楽しめます。

DATE&TIME: Saturday, July 18 18:30-21:00

にちじ がつ にちど じ ふん じ
日時 7月18日(土) 18時30分~21時

※Light rain does not cancel the event. Postponed to the next day in case of stormy weather.

こさめけつこう こうてんきょうふう よくじつ じゅんえん
小雨決行、荒天強風は 翌日に 順延

VENUE: Outside “Iwakuni Port Building” at Iwakuni Port

ばしょ いわくにこう まえ
場所 岩国港ポートビル前

EVENT SCHEDULE: ○Safety Prayer Ceremony 19:30 ○Fireworks 20:00-21:00

ないよう あんぜんきがんさい じ ふん はなびう あ じ じ
内容 ○安全祈願祭 19時30分~ ○花火打ち上げ20時~21時

※Traffic restrictions will be in place for safety reasons.

あんぜんたいさく いちぶ こうつうきせい
安全対策のため 一部 交通規制 あり

※No parking space around the venue. (There will be shuttle buses running between Iwakuni JR station and Shin-Minato bus stop)

かいじょうしゅうへん ちゅうしゃじょう いわくにえき しんみなとかん うんこう
会場周辺に 駐車場は ありません(岩国駅～新港間シャトルバス運行)

CONTACT: Iwakuni Port Fireworks Festival Committee TEL 0827 23 1055

と あ いわくにこう まつりはなびたいかいじつこういんかい
問い合わせ 岩国港みなと祭花火大会実行委員会 ☎0827(23)1055

Yamaguchi Prefecture Housing Environment Improvement Grant

やまぐちけん じゅうたくかんきょうかいぜんし えんじぎょうほじょきん こうふ
山口県 住宅環境改善支援事業補助金を 交付します

Yamaguchi Prefecture provides the grant to get air conditioner or thermal insulation window sash installed and replaced. The aim of this program is to promote settlement of residents in the areas impacted by aviation noise due to the relocation of carrier-based aircrafts to Iwakuni.

やまぐちけん いわくに き ち べいぐんこうぼかんさいき いちゅう そうおん えいきょう けねん
山口県では、岩国基地への 米軍空母艦載機の 移駐による 騒音の 影響が 懸念される
ちいき ていじゅう そくしん だんねつ とりつけ とりか こうじ
地域での定住を 促進するため、エアコンや 断熱サッシの 取り付け・取り替え工事について
ほじょきん こうふ
補助金を 交付します。

ELIGIBILITY:

AREA - Tsuzu, Nagano, Yuu-machi, Hashirajima Island, Hashima Island, Kuroshima Island

HOUSE – Owner-occupied house (new or old)

たいしやうくいき つづ ながの ゆうまち はしらじま はしま くろしま ぜんいき
対象区域 通津、長野、由宇町、柱島、端島、黒島の 全域

たいしやうじゅうたく たいしやうく いきない しやうしや きまじゅう じゅうたく しんちく ふく
対象住宅 対象区域内に 所有者が 居住している 住宅(新築を含む)

※The grant is not provided to houses eligible for the program to install noise mitigating insulation implemented by the Japanese central government.

くに おこな じゅうたくぼうおんこうじ たいしやうじゅうたく のぞ
国が 行う 住宅防音工事の 対象住宅は 除く。

※Those who have already received other types of grants from the city cannot apply for this grant program.

た ほじょきん う
他の補助金などを 受けていないこと

ELIGIBLE WORK: Installation (replacement) of air conditioner or thermal insulation window sash

たいしやうこうじ だんねつ とりつけ とりか こうじ
対象工事 エアコンや 断熱サッシの 取り付け(取り替え)工事

DEADLINE DATE FOR APPLICATION: Friday, January 29 2027 (Reiwa 9)

しんせいきかん れいわ ねん がつ にちきん
申請期間 令和9年1月29日(金)まで

CONTACT: Base Affairs Section TEL 0827 29 5024

と あ き ちせいさくか
問い合わせ 基地政策課 ☎0827(29)5024

Entries Now Open For 64th Japanese English Speech Contest

第64回 日本語・英語スピーチコンテスト 参加者募集

DATE&TIME: Saturday, October 10 12:00-17:00

日時 10月10日(土) 12時~17時

VENUE: Sinfonia Iwakuni

場所 シンフォニア岩国

EVENT DETAILS: Non-native Japanese speakers give a speech in Japanese.

Native Japanese speakers give a speech in English.

内容 母語が 日本語の人は 英語で、母語が 日本語以外の方は 日本語で スピーチを 行う

Length of Speech

○Students of Elementary School = up to 1 minute

小学生部門=1分以内

○Adults・Students of Junior High School, High school, and University

= up to 3 minutes

中学生・高校生・大学生・一般部門=3分以内

○Bilingual = up to 4 minutes (Japanese 2minutes + English 2 minutes)

バイリンガル部門=4分以内(日英2分ずつ)

※Top three winners of each division will be awarded.

各部門ごとに 1~3位を 表彰

REGISTRATION DEADLINE: Sunday, September 13

募集 9月13日(日) まで

REGISTRATION: Online (the city's official website)

申し込み 市ホームページから

CONTACT: Japanese American Society Iwakuni TEL 0827 79 4744

問い合わせ 日米協会岩国 ☎0827(79)4744

Iwakuni Local Wholesale Market

地方卸売市場ふれあい朝市

DATE&TIME: Saturday, July 18 9:30-

日時 7月18日(土)9時30分~

※The market is closed when all products and items are sold out.

商品が なくなり次第 終了

PLACE: Iwakuni local wholesale market

場所 地方卸売市場

WHAT IS SOLD: Vegetables, fruits, sea food, meat, etc.

ないよう やさい くだもの すいざんぶつ せいにく はんばい
内容 野菜・果物・水産物・精肉などを 販売

※The wholesale market opens its doors to the public for the day. Other shops,
cafés/restaurants are open daily.

かんれんてんぽ いんしょくてん じょうじかいほう
関連店舗や 飲食店などは 常時開放

CONTACT: Distribution Section TEL 0827 32 7355

と あ りゅうつうか
問い合わせ 流通課 ☎0827(32)7355



Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

きゅうじつ とうばんい しんりょう じかん
9じ~17じ(うけつけ は 16じ はん まで)
※しか:9じ~12じ(うけつけ は 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
July 19 (Sun) 7がつ19にち(にち)	Suo Hospital すおう びょういん	Kamikubara, Shuto-machi しゅうとう まち かみくばら	84-1223
July 26 (Sun) 7がつ26にち(にち)	Yamashita IM Clinic やました ないか いいん	558-22, Kuga-machi くが まち 558-22	81-0050
	Tsukioka Dental Clinic つきおか しか	Chuo, Yuu-machi ゆうまち ちゅうおう	63-1700
August 2 (Sun) 8がつ2にち(にち)	Municipal Miwa Hospital しりつ みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Yamanaka Dental Clinic やまなか しか いいん	802 Kuga-machi くが まち 802	82-2227
August 9 (Sun) 8がつ9にち(にち)	Refre Maeda Hospital リフレ まえだ びょういん	1887, Kuga-machi くが まち 1887	82-3521

※The above schedule is subject to change. Please check with newspapers or the city website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や し
ホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりよ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel : 0827(29)5011

といあわせ:ちいき いりようか でんわ:0827(29)5011